

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1099/2007

2007 m. rugsėjo 18 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 601/2004, nustatantį tam tikras žvejybos kontrolės priemones pagal Konvenciją dėl Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Tarybos reglamente (EB) Nr. 601/2004 ⁽²⁾ įgyvendinamos tam tikros apsaugos priemonės, kurias priėmė Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos komisija (toliau – CCAMLR).

(2) 2004 m., 2005 m. ir 2006 m. lapkričio mėn. įvykusiųose dvidešimt trečiajame, dvidešimt ketvirtajame ir dvidešimt penktajame metiniuose susirinkimuose CCAMLR iš dalies pakeitė keletą apsaugos priemonių, kad, *inter alia*, būtų patobulinti licencijų išdavimo reikalavimai, saugojama aplinka, sustiprinti *Dissostichus spp.* moksliniai tyrinėjimai ir užkirstas kelias neteisėtai žvejybai.

(3) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 601/2004 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 601/2004 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Per tris dienas nuo 1 dalyje nurodyto leidimo išdavimo datos valstybės narės kompiuteriniu ryšiu perduoda Komisijai tokią informaciją apie laivą, kuriam galioja leidimas:

a) atitinkamo laivo pavadinimą;

b) laivo tipą;

c) ilgį;

d) laivo IMO numerį (jei suteiktas);

e) laivo pastatymo vietą ir datą;

f) ankstesnę vėliavos valstybę (jei yra);

g) tarptautinį laivo radijo šaukinį;

h) laivo savininko (-ų) ir tikrojo (-ųjų) savininko (-ų) pavadinimą (vardą, pavardę) ir adresą, jei žinomas;

i) spalvotas laivo fotografijas, kurios turi būti:

i) ne mažesnė nei 12 × 7 cm dydžio laivo dešiniojo borto fotografija, kurioje matyti visas borto bendrasis ilgis ir konstrukcinės borto ypatybės;

ii) ne mažesnė nei 12 × 7 cm dydžio laivo kairiojo borto fotografija, kurioje matyti visas borto bendrasis ilgis ir konstrukcinės borto ypatybės;

iii) ne mažesnė nei 12 × 7 cm dydžio laivagalio fotografija, padaryta tiesiogiai iš laivagalio;

j) laikotarpį, kurio metu laivui suteikta teisė žvejoti Konvencijos zonoje, nurodant žvejybos pradžios ir pabaigos datas;

k) žvejybos rajoną arba rajonus;

l) tikslines rūšis;

m) naudojamus žvejybos įrankius;

n) priemonės, kurių buvo imtasi užtikrinant, kad laive įmontuotas palydovinio stebėjimo prietaiso veikimas būtų apsaugotas nuo klastojimo.

Valstybės narės Komisijai taip pat perduoda, jei tai naudinga, toliau nurodytą informaciją apie laivus, turinčius leidimą žvejoti CCAMLR zonoje:

a) operatoriaus pavadinimą (vardą, pavardę) ir adresą, jei jis skiriasi nuo laivo savininko (-ų) pavadinimo (vardo, pavardės) ir adreso;

⁽¹⁾ 2007 m. liepos 10 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 97, 2004 4 1, p. 16.

- b) kapitono ir atitinkamais atvejais asmens, atsakingo už žvejybos vykdymą, vardą, pavardę bei pilietybę;
- c) žvejybos metodo arba metodų tipą;
- d) laivo siją (m);
- e) bendrą registruotą talpą;
- f) laivo ryšio įrangos tipus ir jos numerius (INMARSAT A, B ir C numerius);
- g) įprastą igulos sudėtį;
- h) pagrindinio variklio arba variklių galią (kW);
- i) krovumą (tonomis), žuvų triumų skaičių ir jų talpą (m³);
- j) visą kitą informaciją (pvz., laivo atsparumo ledo apkrovai klasę), kuri laikoma tinkama.
- Komisija nedelsdama perduoda šią informaciją CCAMLR sekretoriatui.“;
- 2) 4 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:
- „3. Kiekviena valstybė narė patikrina 2 dalyje nurodytą informaciją, remdamasi duomenimis, kurie buvo gauti Bendrijos žvejybos laivuose, plaukiančiuose su jos vėliava, veikiančiomis laivų stebėjimo sistemomis. Ji laivų stebėjimo sistemomis gautą informaciją per dvi dienas nuo jos gavimo dienos konfidencialiu būdu pagal CCAMLR nustatytas konfidencialumo taisykles kompiuteriniu ryšiu perduoda CCAMLR sekretoriatui.“;
- 3) įterpiamas šis straipsnis:
- „5a straipsnis
- Pranešimai apie ketinimą vykdyti krilių žvejybą**
- Visos Susitariančiosios Šalys, ketinančios žvejoti krilius Konvencijos zonoje, praneša sekretoriatui apie savo ketinimą ne vėliau kaip likus keturiems mėnesiams iki eilinio metinio CCAMLR posėdžio prieš pat sezoną, kurio metu jos ketina žvejoti.“;
- 4) 6 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:
- „3. Iki CCAMLR metinio susirinkimo likus ne mažiau kaip keturiems mėnesiams laivo vėliavos valstybė narė praneša Komisijai apie Bendrijos žvejybos laivo ketinimą vykdyti naują žvejybą Konvencijos zonoje. Valstybė narė nepradeda vykdyti naujos žvejybos, kol neužbaigtas CCAMLR nustatytas procesas, skirtas apsvarstyti šią žvejybą.
- Valstybė narė pagal galimybes pateikia kuo daugiau toliau nurodytos informacijos:
- a) numatomos žvejybos pobūdį, įskaitant tikslines rūšis, žvejybos būdus, numatomą rajoną ir mažiausius sugaunamų žuvų kiekius, kurių reikia perspektyviai žvejybai užtikrinti;
- b) biologinę informaciją, gautą atlikus išsamius mokslinius tyrimus ir (arba) žvalgomojus reišus, tokią kaip išteklių paplitimas, gausumas, populiacijos duomenys ir informacija apie išteklių identiškumą;
- c) išsamią informaciją apie nuo žvejybos priklausomas ir su ja susijusias rūšis bei tikimybę, kad tokias rūšis kokiu nors būdu paveiks numatoma žvejyba;
- d) informaciją apie kitą rajone vykdomą žvejybą arba apie panašią kitoje vietoje vykdomą žvejybą, kuri galėtų padėti įvertinti potencialų pagausėjimą;
- e) jei numatoma žvejyba bus vykdoma naudojant dugnius tralus, informaciją apie žinomą ir numatomą šių įrankių poveikį pažeidžiamoms jūros ekosistemoms, įskaitant bentosą bei bentosą bendrijas.“;
- 5) įterpiami šie straipsniai:
- „7a straipsnis
- Žvalgomajai žvejybai keliami specialūs reikalavimai**
- Žvalgomąją žvejybą vykdančioms žvejybos laivams taikomi šie papildomi reikalavimai:
- a) laivams draudžiama išmesti:
- i) naftos arba kuro produktus, ar naftos likučius į jūrą, išskyrus Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos (MARPOL 73/78) I priede numatytais atvejais;

- ii) šiukšles;
- iii) maisto atliekas, kurių nepraleidžia tinklas, kurio akių dydis yra ne daugiau kaip 25 mm;
- iv) paukštieną ar jos dalis (įskaitant kiaušinių lukštus);
- v) nuotekas 12 jūrmylių atstumu nuo kranto arba šelfo ledyno, arba jeigu laivas plaukia mažesniu nei 4 mazgų greičiu, arba
- vi) deginimo pelenus;
- b) į 88.1 ir 88.2 parajonius įvežti gyvus naminius paukščius ar kitus gyvus paukščius draudžiama, o visi išdoroti naminiai paukščiai, kurie nebuvo suvartoti, iš 88.1 ir 88.2 parajonių išvežami;
- c) 88.1 ir 88.2 parajoniuose žvejoti *Dissostichus spp.* draudžiama 10 jūrmylių atstumu nuo Balenio salų pakrantės.
2. Įšagais paženklininti ir paleisti nototeniniai dančiai neįskaitomi laikantis leistinų sugauti kiekių apribojimų.“;

7b straipsnis

Ženklavimo įšagais programa

1. Kiekvienas žvejybos laivas, vykdamas žvalgomąją žvejybą, įgyvendina tokią ženklavimo įšagais programą:

- a) *Dissostichus spp.* gyvūnai ženklinami įšagais ir paleidžiami pagal CCAMLR *Dissostichus spp.* žvalgomąjoje žvejyboje ženklavimo įšagais programos ir protokolo nuostatas. Laivai baigia ženklimą įšagais tik įšagais paženklinę 500 gyvūnų arba išplaukia iš žvejybos rajono įšagais paženklinę *Dissostichus spp.* pagal nustatytą normą;
- b) programa skiriama visų dydžių gyvūnams siekiant, kad būtų laikomasi ženklavimo įšagais reikalavimų. Ženklinami tik geros būklės nototeniniai dančiai. Visiems paleidžiamiesiems gyvūnams pritvirtinami du įšagai ir jie paleidžiami kuo didesniame plote; regionuose, kur randamos abi *Dissostichus* rūšys, ženklavimo įšagais norma turi būti kuo proporcingesnė sugautų *Dissostichus spp.* rūšims ir dydžiui;
- c) visuose įšaguose aiškiai įspaudžiamas unikalūs serijos numeris ir grąžinimo adresas, kad būtų galima nustatyti įšagų kilmę, jeigu įšagais paženklininti gyvūnai vėl būtų

- 6) 9 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Ne vėliau kaip per tris dienas pasibaigus kiekvienam ataskaitiniam laikotarpiui kompiuteriniu ryšiu valstybės narės perduoda CCAMLR duomenis, nusiųsdamos kopiją Komisijai, apie sugautus kiekius ir žvejybos pastangas, kuriuos valstybėms narėms pranešė kiekvienas su jų vėliava plaukiojantis ir Bendrijoje registruotas žvejybos laivas. Visuose pranešimuose apie sugautus kiekius ir žvejybos pastangas nurodomas atitinkamo sugavimo ataskaitinis laikotarpis.“;

- 7) 9 straipsnio 5 dalis išbraukiama;

- 8) 13 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Valstybės narės 1, 2 ir 3 dalyse nurodytus duomenis kiekvieno kalendorinio mėnesio pabaigoje perduoda CCAMLR, nusiųsdamos kopiją Komisijai.“;

- 9) 14 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Kiekvieno mėnesio pabaigoje valstybės narės gautą pranešimą perduoda CCAMLR.“;

10) 16 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės, nepažeisdamos Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 15 straipsnio, iki kiekvienų metų liepos 31 d. praneša CCAMLR, kopiją nusiųsdamos Komisijai, apie praėjusių metų su jų vėliava plaukiojančių Bendrijos žvejybos laivų bendrą sugautą kiekį, suskirstytus pagal laivus.“;

11) 17 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės sukaupia tikslius kiekvieno 10 dienų laikotarpio duomenis apie sugautus kiekius ir žvejybos pastangas kiekviename 10 × 10 jūrmylių stačiakampyje ir ne vėliau nei iki kiekvienų metų kovo 1 d. tuos duomenis perduoda CCAMLR, kopiją nusiųsdamos Komisijai.“;

12) 18 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Bendrijos žvejybos laivai, FAO 48.3 statistiniame parajonyje gaudantys krabus, iki kiekvienų metų rugsėjo 25 d. CCAMLR perduoda duomenis apie žvejybą ir sugautų krabų kiekius iki tų metų rugpjūčio 31 d., kopiją nusiųsdami Komisijai.

2. Duomenys apie kiekius, sugautus nuo kiekvienų metų rugpjūčio 31 d., perduodami CCAMLR per du mėnesius nuo žvejybos nutraukimo dienos, kopiją nusiųdiant Komisijai.“;

13) 19 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Bendrijos žvejybos laivai, FAO 48.3 statistiniame parajonyje gaudantys kalmarus (*Martialia hyadesi*), iki kiekvienų metų rugsėjo 25 d. perduoda CCAMLR tikslius duomenis apie sugautus kiekius ir žvejybos pastangas tame žvejybos rajone, kopiją nusiųsdami Komisijai. Nurodomas sugautų ir paleistų arba žuvusių jūrinių paukščių ir jūrų žinduolių skaičius.“;

14) įterpiamas šis straipsnis:

„26a straipsnis

Pranešimas apie pastebėtą laivą

1. Licenciją turinčio žvejybos laivo kapitonui pastebėjus žvejybos laivą Konvencijos zonoje, apie kiekvieną tokį

pastebėjimą kapitonas, turėdamas galimybę, dokumentuose užfiksuoja kuo daugiau informacijos, įskaitant:

a) laivo pavadinimą ir aprašymą;

b) laivo šaukinį;

c) laivo registracijos numerį ir IMO/Loido numerį;

d) laivo vėliavos valstybę;

e) laivo fotografijas pranešimui pagrįsti;

f) visą kitą svarbią informaciją apie pastebėto laivo matytą veiklą.

2. Kapitonas pranešimą su 1 dalyje nurodyta informacija kuo greičiau perduoda savo vėliavos valstybei. Vėliavos valstybė visus tokius pranešimus pateikia CCAMLR sekretariatui, jei pastebėtas laivas vykdo NNN žvejybą pagal CCAMLR standartus.“;

15) 28 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Taikant šį skirsnį gali būti laikoma, kad Susitariančiosios Šalies laivas vykde NNN veiklą, kuri sumažino CCAMLR apsaugos priemonių veiksmingumą, jeigu tas laivas:

a) užsiėmė žvejyba Konvencijos zonoje neturėdamas 3 straipsnyje nurodyto specialaus žvejybos leidimo arba, jei tai ne Bendrijos žvejybos laivas, neturėdamas licencijos, išduotos remiantis atitinkamomis CCAMLR apsaugos priemonėmis, arba jei jis pažeidė tokio leidimo ar licencijos sąlygas;

b) neįregistravo sugautų kiekių Konvencijos zonoje arba nepranešė apie juos pagal pranešimų pateikimo sistemą, taikomą šių laivų vykdomai žvejybai, arba pateikė klaidingus pranešimus;

c) žvejojo uždraustu žvejybos sezonu arba draudžiamuose rajonuose pažeisdamas CCAMLR apsaugos priemones;

d) naudojo draudžiamus žvejybos įrankius pažeisdamas taikomas CCAMLR apsaugos priemones;

- e) atliko perkrovimą į laivus, kurie įtraukti į CCAMLR NNN laivų sąrašą, arba vykdė su jais bendrą žvejybos veiklą, teikė jiems paramą ar perdavė atsargų;
- f) nepateikė galiojančių dokumentų apie sugautus *Dissostichus spp.* kiekius, kai juos reikalaujama pateikti pagal Reglamento (EB) Nr. 1035/2001 nuostatas;
- g) užsiėmė žvejyba, pažeisdamas bet kurią kitą CCAMLR apsaugos priemonę, ir tokia veikla trukdė siekti Konvencijos XXII straipsnyje nustatytų jos tikslų; arba
- h) užsiėmė žvejyba vandenyse, esančiuose šalia Konvencijos zonos salų, kuriems visos Konvencijos Susitariančios Šalys pripažįsta šalies suverenitetą, ir tokia veikla trukdė siekti CCAMLR apsaugos priemonių tikslų.“;
- 16) 30 straipsnio 1 dalis ir 2 dalis pakeičiamos taip:
- „1. Valstybės narės, laikydamosi nacionalinės ir Bendrijos teisės aktų, imasi visų reikiamų priemonių, kad:
- a) Bendrijos žvejybos laivams, įtrauktiems į NNN laivų sąrašą, nebūtų išduodamas 3 straipsnyje nurodytas specialus žvejybos leidimas, leidžiantis žvejoti Konvencijos zonoje;
- b) laivams, įtrauktiems į NNN laivų sąrašą, nebūtų išduodama licencija arba specialus žvejybos leidimas, leidžiantis žvejoti vandenyse, priklausančiuose valstybių narių suverenitetui arba jurisdikcijai;
- c) laivams, įtrauktiems į NNN laivų sąrašą, nebūtų suteikiama valstybių narių vėliava;
- d) laivams, įtrauktiems į NNN laivų sąrašą, nebūtų leidžiama įplaukti į uostus, išskyrus reikalavimų vykdymo veiksmo tikslais arba dėl *force majeure*, ar siekiant suteikti pagalbą laivams arba tuose laivuose esantiems asmenims kilus pavojui ar ištikus nelaimėi. Laivai, kuriems leidžiama įplaukti į uostą, turi būti inspektuojami pagal 27 straipsnį;
- e) kai tokiems laivams leidžiama įplaukti į uostą:
- i) būtų tikrinama dokumentacija ir kita informacija, atitinkamais atvejais įskaitant dokumentus apie sugautus *Dissostichus spp.* kiekius, siekiant patvirtinti, kuriame rajone sugautas laimikis; o tais atvejais, kai kilmės neįmanoma tinkamai patvirtinti, laimikis sulaikomas arba atsisakoma jį iškrauti ar perkrauti, ir
- ii) esant galimybei,
- jei nustatoma, kad laimikis sugautas pažeidžiant CCAMLR apsaugos priemones, jis konfiskuojamas,
- tokiems laivams draudžiama teikti paramą, įskaitant nevarinį degalų papildymą, atsargų perdavimą ir remontą;
- f) importuotojai, vežėjai ir kitų atitinkamų sektorių subjektai būtų raginami nesudaryti sandorių dėl į NNN laivų sąrašą įtrauktuose laivuose sužvejotos žuvies ir neperkrauti jos į kitus laivus.
2. Draudžiama tokia veikla
- a) nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 11 straipsnio, Bendrijos žvejybos laivams, paramą teikiančiams laivams, degalų atsargas papildantiems laivams, plaukiojančioms bazėms ir kroviniams laivams draudžiama bet kuriuo būdu dalyvauti atliekant perkrovimą ar vykdant bendrą žvejybos veiklą su laivais, įtrauktais į NNN laivų sąrašą, teikti jiems paramą ar perduoti atsargas;
- b) frachtuoti laivus, įtrauktus į NNN laivų sąrašą;
- c) importuoti, eksportuoti ar reeksportuoti *Dissostichus spp.* iš laivų, įtrauktų į NNN laivų sąrašą.“;

17) 31 straipsnis pakeičiamas taip:

„31 straipsnis

Schema, kuria Šalių piliečiai skatinami laikytis CCAMLR apsaugos priemonių

1. Nepažeisdamos principo, kad pirmiausia atsakomybė tenka vėliavos valstybei, valstybės narės, laikydamosi taikomų savo įstatymų ir kitų teisės aktų ir jais vadovaudamosi, imasi tinkamų priemonių, kad:

- a) patikrintų, ar jų jurisdikcijai priklausantys fiziniai arba juridiniai asmenys užsiima NNN veikla, aprašyta 28 straipsnyje;
- b) imtųsi tinkamų veiksmų, jei patvirtinama bet kuri a punkte nurodyta veikla, ir

c) bendradarbiautų siekiant įgyvendinti a punkte nurodytas priemones ir veiksmus. Šiuo tikslu gali bendradarbiauti atitinkamos valstybių narių agentūros, kad įgyvendintų CCAMLR apsaugos priemones, ir siekti bendradarbiauti su pramonės subjektais pagal savo jurisdikciją.

2. Siekdamas padėti įgyvendinti šią apsaugos priemonę, CCAMLR sekretoriui ir Susitariančiosioms Šalims bei su CCAMLR bendradarbiaujančioms Nesusitariančiosioms Šalims valstybės narės laiku pateikia pranešimus apie veiksmus ir priemones, kurių imtasi pagal 1 dalį, kad būtų įgyvendinta *Dissostichus spp.* sugavimo dokumentavimo schema, kopiją nusiųsdamos Komisijai.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugsėjo 18 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
R. PEREIRA